



150 lat temu wybuchło Powstanie Styczniowe 150 років тому розпочалося Січневе повстання

Uchwałą Senatu Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 3 sierpnia 2012 r. rok 2013 został ustanowiony jako Rok Powstania Styczniowego.

Powstanie Styczniowe 1863-1864 to największe polskie powstanie narodowe. Skierowane było przeciwko Rosji.

Wybuch powstania (22 stycznia 1863 roku) został poprzedzony wieloma manifestacjami patriotycznymi na terenie Warszawy. Powstanie Styczniowe zostało przyspieszone przez pobór do wojska rosyjskiego ludności polskiej, który miał na celu udaremnienie zrywu. Tymczasowy Rząd Narodowy ogłosił manifest powstańczy, w którym wzywał do walki zaborcami, gwarantował m. in. zniesienie różnic stanowych oraz uwłaszczenie.

Powstanie Styczniowe objęło swym zasięgiem Królestwo Polskie, a także Litwę, Białoruś oraz część Ukrainy. Stosunek powstania do Ukrainy określony został jeszcze w 1861 roku podczas patriotycznej uroczystości. Zebrani porozumieli się na zasadzie równoprawnienia Ukrainy (jak wtedy mówiono - Rusi) wobec Polski i Litwy.

„Gdyby (...) separatystyczne dążności były tak silne, że Ruś usiłowałaby się od nas bądź co bądź odłączyć, to w takim razie (...) nastąpić może tylko po wspólnym oswobowieniu, po wypędzeniu wspólnego wroga. W żadnym razie nie będzie Polska chciała przemuślem ją w związku zatrzymać i zostawi jej prawo decydowania o swoim losie” - czytamy w organie Centralnego Komitetu Narodowego „Ruch” (nr 1 z 5 lipca 1862 roku).

Od początku lat 60-tych ważnym miejscem dla kształtującego się ruchu powstańczego był Kijów. Po zamknięciu przez carskie władze wyższych uczelni w Warszawie i w Wilnie, Uniwersytet Kijowski stał się dla młodzieży polskiej najważniejszą uczelnią. Ten sam uniwersytet był także bazą dla środowiska tworzącego ukraińskie odrodzenie narodowe. Na początku lat 60-tych te dwie grupy przynikały się nawzajem. Dla wielu kijowskich studentów programy odrodzenia

Rzeczypospolitej z jednej strony, oraz walki o wolną Ukrainę z drugiej, były niesprzeczne, a nawet się uzupełniały. Pierwsza tajna gazетка ruchu powstańczego „Odrodzenie” była wydana właśnie w Kijowie.

Na Ukrainie powstanie wybuchło 8 maja 1863 roku. Działania powstańcze objęły Wołyń i część Kijowszczyzny. Oddziały powstańcze ogłaszały „Złotą Hramotę” - dokument nadający chłopom ziemię i wzywający ich do walki. Niestety chłopci pozostali wobec powstania najczęściej obojętni lub nawet wrocy. Władze carskie zachęcały ich do rabunku własności powstańców. Były jednak i takie wsie, gdzie powstańców przyjmowano chlebem i solą, a chłopcy wstępowali do powstańczych oddziałów.

Na terenie Galicji, należących do zaboru austriackiego, działało podziemie, wspierające walczących w zaborze rosyjskim. Wychodzili stąd dostawy broni, formowano tu nowe oddziały, tu znaleźli schronisko powstańcy już po wygaśnięciu walki.

Niestety Powstanie Styczniowe nie mogło liczyć na powodzenie. W Królestwie Polskim stacjonowała 100-tyśięczna armia rosyjska. Przeciw niej w nocy z 22 na 23 stycznia, wystąpiło zaledwie 6 tys. powstańców. Wojsko polskie było wspomaganie przez Polaków ze wszystkich zaborów, przez emigrację, a także przez przedstawicieli innych narodów. W szczytowym okresie powstania w różnych oddziałach walczyli razem około 30 tys. powstańców. Walki miały zazwyczaj charakter partyzancki. W czasie powstania stworzone zostało, nie mające wcześniej precedensu, państwo podziemne z własnymi urzędnikami, pieczęciami, prasą, podatkami. Legenda Powstania Styczniowego legła u podstaw odrodzonej w 1918 roku Polski.

Natalia DENYSIUK

Ухвалою Сенату Республіки Польща від 3 серпня 2012 р. 2013-ий визначено Роком Січневого повстання.

Січневе повстання 1863-1864 рр. – найбільше польське національне повстання. Воно було спрямоване проти Росії.

Початку повстання (22 січня 1863 р.) передувало багато патріотичних маніфестацій у Варшаві. Січневе повстання розпочалося раніше через призов до російської армії польського населення, що мав на меті зведення нанівещ суспільного вибуху. Тимчасовий національний уряд проголосив повстанський маніфест, у якому закликав до боротьби із загарбниками, гарантував, зокрема, ліквідацію станових відмінностей та розкрячення.

Січневе повстання охопило Польське Королівство, а також Литву, Білорусь та частину України. Місце України в повстанні було визначено ще в 1861 році під час патріотичної урочистості. Присутні порозумілися, спираючись на принципи рівноправності України (як тоді говорили, Русі) по відношенню до Польщі і Литви.

«Якби (...) сепаратистські прагнення були такі сильні, що Русь хотіла би від нас у будь-якому випадку від'єднатися, то в такому разі (...) це може відбутися тільки після спільного визволення, після того, як ми виженемо спільного ворога. У жодному випадку Польща не хотітиме примусом її в союзі затримувати і залишити їй право вирішити питання про свою долю», - читаємо у виданні Центрального національного комітету «Рух» (№1 від 5 липня 1862 р.).

Із початку 60-х рр. важливим місцем для повстанського руху, що перенісся на етапі створення, був Київ. Після закриття царськими властями вищих навчальних закладів у Варшаві і Вільно, Київський університет став для польської молоді найважливішим навчальним закладом. Цей університет був також базою для середовища, яке виступало за українське національне відродження. На початку 60-х рр. дві групи вза-

ємно перепліталися. Для багатьох київських студентів програма відродження Речі Посполитої з однієї сторони та програма боротьби за вільну Україну з другої не суперечили одна одній, а навіть взаємодоповнювали одна одну. Перша таємна газета повстанського руху «Odrodzenie» була видана саме в Києві.

В Україні повстання розпочалося 8 травня 1863 р. Воно охопило Волинь і частину Київщини. Повстанські загони проголошували «Золоту Грамоту» - документ, який передбачав надання селянам землі і закликав їх до боротьби. На жаль, селяни найчастіше залишалися байдужими до повстання або навіть вороже налаштованими. Царські власті захохували їх грабувати майно повстанців. Проте були й такі села, де повстанці приймали хлібом і сіллю, а селяни вступали до повстанських загонів.

На території Галичини, що належала до Австрійської імперії, діяло підпілля, яке підтримувало тих, хто повстав у Російській імперії. Звідси поставляли зброю, тут формували нові загони, сюди втікали повстанці вже після завершення боротьби.

На жаль, Січневе повстання не могло розраховувати на успіх. У Польському Королівстві розташовувалася російська армія, що нараховувала 100 тис. солдатів. Проти неї уночі з 22 на 23 січня виступило близько 6 тис. повстанців. Щоправда польським військам допомагали поляки з різних країн, еміграція, а також представники інших народів. У піковий період повстання в різних загонах воювало разом близько 30 тис. повстанців. Боротьба, зазвичай, мала партизанський характер. Під час повстання створена була безпрецедентна підземна держава із власними чиновниками, печатками, пресою, податками. Легенда Січневого повстання лягла в основу відродженої в 1918 р. Польщі.

Наталія ДЕНІСУК

Микола Головань: Свій будинок я ніколи не завершу
Mikołaj Goławań: Swój dom nigdy nie zakończę

Не люблю, коли його називають Будинком з химерами.
Nie lubię, gdy nazywają go Domem z Chimerami.



str. 2

Люблінська інформація
Informacje Lubelskie

Аеропорт «Люблін» набирає обороти.

Lotnisko „Lublin” nabiera rozędu.



str. 4

Дух Белюх запрошує
Duch Bieluch zaprasza

Після таких пригод можна повертатися до щоденних обов'язків.
Po takich przygodach, można wracać do codziennych obowiązków.



str. 6

Східні стипендії
Stypendia Wschodnie

25 стипендій для кандидатів зі Східної Європи, ...

25 stypendiów dla kandydatów z Europy Wschodniej, ...



str. 7

Марчин Койдер:
Marcin Kojder:

«Українців та поляків поєднує багато спільного»
„Ukraińców i Polaków łączy wiele”



str. 8

Наш передплатний індекс: 49053

Duch Bieluch zaprasza



Nazwa miasta Chełm ma charakter topograficzny i wiąże się z ukształtowaniem terenu najstarszej części, bo w staropolskim języku słowo „chełm” oznaczało pagór. To właśnie Góra Chełmska jest kolebką miasta, bowiem tu kryją się prapoczątki miejscowości.

W czasach carskich używano również określenia Góra Soborowa. Jest to miejsce narodzin i malownicze zwieńczenie Chełma. Głównym obiektem jest górująca nad miastem późnobarokowa Bazylika p.w. Narodzenia Najświętszej Marii Panny, której początki sięgają XIII w., kiedy książę Daniel Romanowicz ufundował cerkiew Bogurodzicy. Istniejący obecnie obiekt powstał w latach 1735-1756 według projektu Pawła Fontany.

Drewniany Kiosk z gazetami, niegdyś własność żydowskiego kupca Majera Dobkowskiego. Świadectwem wielokulturowej przeszłości miasta jest Synagoga Mała, która posiada bogato zdobioną elewację z elementami secesji. Obok synagogi znajduje się dom rabina.

Warto zobaczyć:

- Muzeum Ziemi Chełmskiej im. Wiktora Ambrozewicza
- Zabytkową kopalnię kredy

W zachodniej części Górki Chełmskiej znajduje się rozległy park, przedzielony aleją prowadzącą do centrum miasta. Idąc obok dzwonnicy, można dotrzeć do ukrytego wśród drzew wzniesienia, zwanego Wysoką Górką, które kryje pozostałości monumentalnego zamku księcia Daniela Romanowicza.

Na zachód od Górki Chełmskiej rozciąga się panorama najstarszej części miasta. Najciekawsze obiekty zabytkowe znajdują się przy ul. Lubelskiej, od średniowiecza głównej arterii miasta. Na stoku wzniesienia położone są zabudowania dawnego unickiego Seminarium Duchownego oraz Cerkiew p.w. św. Mikołaja.

Centralnym miejscem starego miasta jest Dawny Rynek, noszący od okresu międzywojennego, imię znanego chełmskiego społecznika dr Edwarda Łuczowskiego. W ostatnich latach rynek został uporządkowany i wyłożony stylową kostką. Przeprowadzone w trakcie renowacji badania archeologiczne, pozwoliły na odsłonięcie pozostałości dawnego Ratusza chełmskiego z XV w. Ciekawym zabytkiem jest również pochodzący z początków XX w.

Warto wiedzieć:

W Bazylice miała miejsce koronacja cudownego obrazu Matki Boskiej Chełmskiej w dniu 15 września 1765 r. Tutaj znajduje się późnobarokowe ANTEPEDIDIUM z blachy srebrnej, przedstawiające hold rycerstwa obrazowi MB Chełmskiej po bitwie pod Beresteczkiem.

Oryginał ikony Matki Boskiej Chełmskiej, pochodzący prawdopodobnie z Bizancjum, został wywieziony przez Rosjan w 1915 r. i obecnie jest przechowywany w Łucku.

W 1791 r. przebywał na Górze Chełmskiej generał Tadeusz Kościuszko. Innym ważnym gościem był przysły prymas Polski Stefan Wyszyński, który jako biskup lubelski dokonał w 1945 roku ponownej koronacji obrazu Matki Boskiej Chełmskiej. Barokowa Brama Uściługska jest najstarszą budowlą miasta, pochodzącą z ok. 1616 r.

Mierząc ponad 40 m Dzwonnica stanowi również wspaniały punkt widokowy. Na parterze budowli znajduje się Mauzoleum Ofiar Terroru Hitlerowskiego i Stalinowskiego. W dzwonnicy umieszczono trzy dzwony, noszące imiona: „Maria”, „Stanisław” i „Julian”.

Obecnie w Cerkwi p.w. św. Mikołaja (1720-1730) znajduje się Dział Sztuki Muzeum Chełmskiego.

Cerkiew św. Jana Teologa do dzisiaj pełni rolę centrum prawosławia na ziemi chełmskiej. Obecnie ilość ludności prawosławnej szacuje się na ok. 100 rodzin.

Kompleks sklepików żydowskich, zwany potocznie „Okrągłakiem” istniał do II wojny światowej.

Logo Chełma stanowi postać białego ducha (Ducha Bielucha).

Zabytkowa kopalnia kredy w Chełmie otrzymała nagrodę Polskiej Organizacji Turystycznej „Turystyczny produkt roku 2006”.

Podobnie jak Wieliczka, Chełm ma swoją zabytkową kopalnię. Nie jest to kopalnia soli, tylko kredy. Należy ona do wyjątkowych obiektów zabytkowych w skali kraju i Europy. Labirynt tajemniczych chodników powstał w wyniku eksploatacji pokładów kredy, której złoża zalegają obficie pod powierzchnią miasta. Podziemne korytarze powstawały również na Górze Chełmskiej, głównie w celach obronnych. Kredowe „luchy” stanowiły waż-



Baza noclegowa:

- Hotele „Kamena”, „Kozak”, „Relax”, zajazd „Trzy dęby”, pokoje gościnne, kwatery agroturystyczne.

nią część majątków mieszczanских. W XIX wieku w wyniku decyzji władz, wydobycie surowca zostało przerwane, gdyż wydrążone chodniki zagrażały bezpieczeństwu mieszkańców. Korytarze przystosowano do potrzeb turystycznych, a podziemia udostępniono zwiedzającym. W trakcie zwiedzania, turyści pokonują prawie dwukilometrową trasę w czasie około 50 minut. W jednej z komór pojawia się legendarny opiekun kredowego

Restauracje:

- „Gęsia szuja”, „Trattoria Corleone”, „Kozak”, „Trzy dęby”, „Relax”, „Kamena”, „Pod paragrafem”.

labiryntu - Duch Bieluch. Można mu powiedzieć swoje najskrytsze marzenia, które ponoć dobrym ludziom się spełniają. Jest to dobry Duch. Spotkałam się z nim jako studentka z Łucka. Czy spełnia najskrytsze marzenia? Sprawdźcie to, będąc w Chełmie, a potem smacznie zrelaksujcie się w stylowej restauracji „Gęsia szuja”, do której prowadzi korytarze kopalni. Po takich bajecznych przygodach, śmiało można wracać do codziennych obowiązków.

<http://www...>

- www.itchem.pl
- www.podziemiakredowe.pl
- www.chem.pl
- www.mosir.chem.pl
- www.mzch.pl

Wiktorja ORZEL, zdjęcie autora

Дух Белюх запрашуе

Назва міста Холм має топографічний характер і пов'язана з формуванням території найстарішої частини, бо старопольською мовою слово „хелм” означало пагорб. Власне, Холмська гора є колискою міста, з нею пов'язані прапочатки населеного пункту.

За царських часів використовувалася також назва Соборна гора. Це місце народження і мальовниче увічнення Холма. Головним об'єктом є пізнобарокова Базиліка Народження Найсвятішої Діви Марії, що височить над містом. Початки її сягають XIII ст.,

Варто побачити:

- Музей Холмської землі ім. Віктора Амброзевича.
- Копальню-пам'ятку крейди.

коли князь Данило Романович побудував церкву Богородиці. Існуючий нині об'єкт побудовано у 1735-1756 рр. за проектом Павла Фонтанні.

Варто знати:

У Базиліці 15 вересня 1765 р. освячено чудотворну ікону Холмської Божої Матері. Тут знаходиться пізнобароковий ANTEPEDIDIUM зі срібною блихи, що представляє честь ритарства іконі Холмської Божої Матері після битви під Берестечком.

Оригінал іконі Холмської Божої Матері, що, правдоподібно, походить з Візантії, був вивезений росіянами у 1915 р. і нині знаходиться у Луцьку.

У 1791 р. на Холмській горі перебував генерал Талеуш Костюшко. Іншим важливим гостем був майбутній польський прymas Стефан Вишинський, котрий, як люблінський біскуп, у 1945 р. повторно освятив ікону Холмської Божої Матері.

Барокова Устилузька брама – найстаріша будівля міста, що походить з 1616 р.

Майже 40-метрова Дзвіниця є також красивим панорамним об'єктом. На першому поверсі будівлі знаходиться мавзолей жертв гітлерівського і сталінського терору. У дзвіниці є три дзвони, що носять імена: „Марія”, „Станіслав” і „Юліан”.

Нині в церкві св. Миколая (1720-1730) знаходиться відділ мистецтв Холмського музею.

Церква св. Яна Теолога до сьогоднішнього дня виконує функцію центру православ'я на холмській землі. Нині нараховується близько 100 православних родин.

Комплекс єврейських магазинчиків, який називають „Округляком”, існував до Другої світової війни.

Емблемою Холма є постать білого духа (Духа Белюха).

Копальня-пам'ятка крейди в Холмі отримала нагороду Польської туристичної організації „Туристичний продукт року – 2006”.

Поблизу синагоги знаходиться будинок равина.

Так само як Величка, Холм має свою пам'ятку-копальню. Проте це копальня крейди, а не солі. Вона належить до виняткових об'єктів-пам'яток у масштабах країни і Європи. Лабіринт таємничих доріжок з'явився унаслідок видобування крейди, поклади якої залегають у великих кількостях під поверхнею міста. Підземні коридори з'явилися також на Холмській горі, переважно в оборонних цілях. Крейдові „лужи” становили важливу частину міщанських маєтків. У XIX ст., згідно з рішенням влади, видобування сировини припинено, оскільки підземні провали загрожували безпеці жителів. Коридори пристосовано до туристичних потреб, а підземелля відкрито для

Ресторани:

- „Гусця шия”, „Тратторія Corleone”, „Козак”, „Три дуби”, „Релакс”, „Камена”, „Під параграфом”.

відвідувачів. Під час екскурсії туристи долають майже двокілометрову трасу упродовж близько 50 хвилин. В одній із комор з'являється легендарний опікун крейдового лабіринту – дух Белюх. Йому можна довірити свої найпотаємніші мрії, які у добрих людей, начебто, здійснюються. Це добрий дух. Зустрілася із ним, коли ще була студенткою з Луцька. Чи здійснює найпотаємніші мрії? Перевірте це, коли будете в Холмі, а потім «смачно» відпочиньте у стильному ресторані „Гусця шия”, до якого ведуть коридори копальні. Після таких казкових пригод сміливо можна повертатися до щоденних обов'язків.

Викторя ОЖЕЛ, фото автора



STUDIUM EUROPY WSCHODNIEJ UW
ogłasza XIII^{ty} doroczny konkurs na

S T Y P E N D I A
W S C H O D N I E

**25 stypendiów dla kandydatów z: Europy Wschodniej,
Bałkanów, Kaukazu i Azji Środkowej**

Stypendia będą przeznaczone na odbycie 2-letnich, magisterskich „STUDIÓW WSCHODNICH Uniwersytetu Warszawskiego” w okresie od 1/X.2013 do 30/VI.2015 r. Studium gości lub gościło łącznie 250 stypendystów tego programu, którzy otrzymali stypendia w naszych konkursach z lat 2001 – 2012. Wspólnie z nimi oraz ze studentami polskimi będą studiować nowi stypendyści – zwycięzcy niniejszego XIII-go Konkursu.

**Warunki i zakres stypendium oraz wymagania stawiane kandydatom
– patrz w folderze lub na stronie www.studium.uw.edu.pl**

W 1991 r. powstała WSCHODNIA SZKOŁA LETNIA, przeznaczona dla młodych naukowców z krajów b. ZSRR (ponad 500 absolwentów do 2012 r.). STUDIUM zostało powołane uchwałą Senatu UW w 1990 r. W 1998 roku, zostały uroczystie otwarte przez Premiera RP, Jerzego Bużka, SPECJALISTYCZNE STUDIA WSCHODNIE. Pragną one kontynuować przedwojenne tradycje polskich studiów wschodnich, prowadzonych zwłaszcza w instytutach wschodnich w Wilnie i Warszawie. Są to dzienne, dwuletnie studia magisterskie kształcące w 6 specjalizacjach. Od 2000 r. istnieją także dwuletnie PODYPLOMOWE STUDIA WSCHODNIE. W roku akad. 2001/2002 rozpoczęła się realizacja specjalnego, opartego na funduszach rządowych, PROGRAMU STYPENDIALNEGO STUDIÓW WSCHODNICH, przeznaczonego dla kandydatów z krajów Europy Środkowej, Wschodniej i b. ZSRR, dającego szansę kształcenia młodych elit z całego regionu. Przyjęto dotąd 250 stypendystów z 21 krajów (Albania, Armenia, Azerbejdżan, Białoruś, Bułgaria, Tadżykistan, Litwa, Mołdowa, Mongolia, Rosja, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Turcja, Ukraina, Uzbekistan i Węgry). Od 2012 r. istnieją 3-letnie „Studia Wschodnie” licencjackie. Celem „Studiów Wschodnich” jest przygotowywanie młodych dobrze wykształconych kadr specjalistów „od spraw wschodnich” – z Polski i krajów regionu.

Studium jest współrealizatorem innych programów: PROGRAMU STYPENDIALNEGO im. LANE'A KIRKLANDA (stypendyści głównie z zakresu zarządzania i ekonomii) oraz PROGRAMU STYPENDIALNEGO RZĄDU RP (stypendyści z zakresu humanistyki). Od marca 2004 r. Studium organizuje także, we współpracy z Kolegium Europy Wschodniej we Wrocławiu, WSCHODNIA SZKOŁĘ ZIMOWĄ, przeznaczoną dla studentów ostatniego roku studiów humanistycznych. W 2006 r. Studium zostało także realizatorem PROGRAMU STYPENDIALNEGO RZĄDU R.P. im. KONSTANTEGO KALINOWSKIEGO, przeznaczonego dla studentów z Białorusi.

STUDIUM EUROPY WSCHODNIEJ  UNIWERSYTET WARSZAWSKI
Pałac Potockich, Krakowskie Przedmieście 26/28, 00-927 Warszawa
Tel. 22 55 22 555, 22 55 22 444; fax 22 55 22 222; e-mail: studium@uw.edu.pl; www.studium.uw.edu.pl

**Informacja
wołyńska
Волинська
інформація**

У першому півріччі 2013 року Луцька міська рада повинна сплатити понад 20 млн гривень боргів за кредитами попередніх років.

W pierwszym półroczu 2013 roku Łucka Rada Miejska powinna spłacić ponad 20 mln hrywien kredytów, zaciągniętych w poprzednich latach.

Близько 100 автобусів через ожеледицю не вийшли у рейс з Луцької автостанції зранку 15 січня 2013 року.

Ok. 100 autobusów z powodu gołedzi nie wyjechało z dworca autobusowego w Łucku 15 stycznia 2013 roku.

До кінця березня 2013 року в Луцьку розпочне роботу Центр надання адміністративних послуг.

Do końca marca 2013 roku w Łucku rozpocznie działalność Centrum Usług Administracyjnych.

Міністерство енергетики та вугільної промисловості України планує у нинішньому році вивести з експлуатації кілька волинських шахт. Причина – їхня збитковість.

Ministerstwo Energetyki i Przemysłu Węglowego Ukrainy, planuje w bieżącym roku, zamknąć kilka wołyńskich kopalń. Przyczyna – ich nierentowność.

15 січня 2013 року у Волинському краєзнавчому музеї відбулася зустріч, присвячена історії, етнографії, археології Олександрівщини.

15 stycznia 2013 roku w Wołyńskim Muzeum Krajoznawczym odbyło się spotkanie poświęcone historii, etnografii, archeologii Aleksandrowszczyzny.

У рамках етнофестивалю «Різдво у Луцьку» в місті відбулося святково-обрядове дійство «Віншуємо з Колядою». Участь у ньому взяли понад 80 творчих колективів з Волинської області та з-за кордону.

W ramach etnofestiwalu „Boże Narodzenie w Łucku” w mieście odbyła się świąteczna impreza obrzędowa „Witamy Koledą”. Uczestniczyło w niej ponad 80 zespołów z obwodów wołyńskiego i zza granicy.

Пасічники з 10 областей України представили в Луцьку свою продукцію на конкурсі «Питні меди – 2013», який відбувся в місті вже в п'яте.

Pszczelarze z 10 obwodów Ukrainy zaprezentowali w Łucku swoją produkcję na konkursie „Miody pitne 2013”, który odbył się w mieście po raz piąty.

- Од вступлення Польщі до UE в 2004 року з задоволенням спостерігав за діалогом польських влад з владою України. Це до самої Унії, то мам мішане оdcзуча. Оччувіще, причналежність до Wspólnoty ma ogromne zalety, polegające przede wszystkim na swobodzie przepływu osób i kapitału w obrębie przestrzeni europejskiej, możliwość udziału w programach finansowanych przez UE, również dotyczących takich sfer jak kultura i nauka. Bardzo ważny jest program Erasmus, mający na celu finansowanie wyjazdów studentów na studia w innym kraju europejskim oraz wspieranie współpracy uczelni wyższych ze wszystkich krajów członkowskich UE. Niestety, obecność w strukturach wspólnotowych niesie ze sobą pewne nega-

tywy. Mysłę tu o wyższości prawa i procedur unijnych nad narodowymi i podporządkowaniu interesów państw interesowi Wspólnoty. Nie wdając się w szczegóły twierdzę, że nie wszystko, co dobre dla Unii Europejskiej jest z pożytkiem dla Polski. Jednym z takich problemów jest sprawa granicy polsko-ukraińskiej i ograniczeń w jej przekraczaniu dla Ukraińców. Nie dość, że jest ogromną przeszkodą w naszych kontaktach, to jeszcze powoduje sytuację korupcyjną. Jeśli chodzi o ukraińską scenę polityczną, to rozumiem ją coraz mniej. Mam wrażenie, że władze Ukrainy deklarując proeuropejski kierunek rozwoju państwa, nie robią nic w tym kierunku. Politycy preferują i realizują własne cele. Pytanie, kiedy politykom europejskim skończy się

cierpliwość do tej gry, a zdaje się, że już się kończy. Z kolei Rosja nigdy nie ukrywała, że nie dopuści do integracji Ukrainy z UE i coraz bardziej uzależnia Ukrainę od siebie. Rządząca Partia Regionów od początku otwarcie mówiła o integracji z Rosją i, jak na razie, skutecznie to realizuje. Z ogromnym niepokojem przyjąłem ustawę o zasadach polityki językowej na Ukrainie. Na koniec dodam jednak, że wyniki ostatnich wyborów mogą dawać nadzieję choćby na spowolnienie tego kursu. Ale to pewnie będzie zależało od tego, czy partie opozycyjne znajdą wspólny język i płaszczyznę do porozumienia i współpracy.

Rozmawiał Wiktor JARUCZYK

Українська преса о Polsce

Польша і РФ обговорять транспортування лайнера Леха Качинського

Військові Польщі і Росії мають намір обговорити вивіз улаmkів Tu-154 Леха Качинського. Визит польських експертів в Смоленськ очікується наступного тижня.

Раніше Міністерство Оборони Польщі просило Росію швидше передати фрагменти Tu-154. Фахівці обіцяли це зробити після всіх необхідних слідчих дій.

Нагадаємо, літак Tu-154М польського президента Леха Качинського розбився на світанку 10 квітня 2010 року поблизу аеродрому в Смоленську. Загинули усі 96 учасників авіаарії, зокрема президентське подружжя Качинських, а також багато представників державної, військової, релігійної та громадської еліти країни.

Українські новини, 6 січня 2013 року

Польша і FR омовіть справу транспортування szczątków samolotu Lecha Kaczyńskiego

Воjskowi Польщі і Ukrainy zamierzają przedyskutować transportowanie szczątków Tu-154 Lecha Kaczyńskiego.

Польські експерти прибудуть до Смоленська з виступом у наступному тижні. Попередньо Міністерство Оборони Польщі зwróciło się до Rosji z prośbą o jak najszybsze przekazanie fragmentów Tu-154. Eksperti obiecali to zrobić po ukończeniu wszystkich niezbędnych badań.

Przypominamy, że samolot Tu-154M польського Президента Lecha Kaczyńskiego, rozbił się w godzinach porannych 10 kwietnia 2010 roku w pobliżu lotniska w Smoleńsku. Zginęli wszyscy - 96 uczestników lotu, w tym prezydenckie małżeństwo Kaczyńskich oraz wielu przedstawicieli państwowej, wojskowej, religijnej i społecznej elity kraju.

Українські Новини, 6 січня 2013 року

Нафтогаз відвітував про імпорт газу з Європи

Національна акціонерна компанія «Нафтогаз» в 2012 році імпортувала близько 57 млн куб. м природного газу з Європи за контрактом з компанією «RWE Supply & Trading».

«Нафтогаз» почав импорт газу з листопада 2012 року і закупив за цей місяць близько 28 млн куб. м газу, в грудні обсяг поставок склав близько 29 млн куб. м газу.

Газ транспортується через газорозподільний пункт Хермановице (Польша), де пропускна здатність в реверсному напрямку становить близько 4 млн куб. м газу на добу.

www.unn.com.ua, 11 січня 2013 року

Нафтогаз poinformował о imporcie газу з Європи

Narodowa Spółka Akcyjna «Naftogaz» w 2012 roku importowała około 57 mln metrów sześciennych gazu ziemnego z Europy w ramach umowy zawartej z firmą «RWE Supply & Trading».

Naftogaz zaczął importować gaz od listopada 2012 roku i w tym czasie kupił około 28 mln metrów sześciennych gazu, w grudniu objętość dostaw wyniosła około 29 mln metrów sześciennych gazu.

Газ jest transportowany przez punkt dystrybucyjny Hermanowice (Polska), gdzie przepustowość w odwrotnym kierunku, stanowi około 4 mln metrów sześciennych gazu na dobę.

www.unn.com.ua, 11 stycznia 2013 roku

Польша проводить розслідування через картину «з прахом Голокосту»

Прокуратура в Польщі відкрила кримінальне розслідування у зв'язку з інформацією про те, що шведський художник використував для створення своєї картини попіл з нацистського табору смерті Майданек.

Картина Карла Майкла фон Хауссвольфа була виставлена в галереї шведського міста Лунд, поки низка акцій протесту в грудні минулого року не привела до закриття виставки. Фон Хауссвольф стверджує, що для створення цього полотна він зібрав попіл із крематорію в Майданеку під час своєї поїздки в колишній нацистський табір у 1989 році.

За словами польських прокурорів, у них досі немає доказів того, що злочин дійсно мав місце. Якщо художнику буде висунуто звинувачення в тому, що він вчинив наругу над прахом покійних, йому загрожує до восьми років позбавлення волі.

BBC-Україна, 10 січня 2013 року

Польша prowadzi dochodzenie в справі obrazu „z popiołów Holocaustu”

Prokuratura w Polsce wszczęła śledztwo w związku z informacją, że szwedzki artysta do tworzenia swego obrazu, stosował prochy z hitlerowskiego obozu zagłady на Majdanku.

Образ narysowany przez Carla Michaela von Haussvolfa, był wystawiany в галерії шведського міста Лунд, доки szereg akcji protestacyjnych w grudniu ubiegłego roku, nie doprowadziło до zamknięcia wystawy. Von Haussvolff twierdzi, że dla tworzenia obrazu zebrał popioły z krematorium на Majdanku podczas wizyty в byłym obozie в 1989 roku.

Według polskich prokuratorów, nadal nie ma dowodów на to, że przestępstwo faktycznie miało miejsce. Jeśli zostanie udowodnione, że artysta popełnił profanację prochów zmarłych, grozi mu до ośmiu lat więzienia.

BBC-Ukraina, 10 stycznia 2013 roku

Поляки знімуть фільм про авіарию президентського літака Tu-154 під Смоленськом

Польський режисер Антоні Краузе має намір навесні 2013 року розпочати зйомки фільму про авіакатастрофу Tu-154, в якій загинув Президент Польщі Лех Качинський. Про це повідомляє Польське радіо із посиланням на продюсера картини Мачея Павлицького.

Режисер Краузе відомий, зокрема, по роботі над екранізацією книги «Акваріум» Віктора Суворова. У 2011 році вийшла в світ остання його картина, в якій розповідається про розстріл демонстрації робітників у Гдині в 1970 році. Зазначимо, Лех Качинський, котрий загинув в авіакатастрофі, особисто здійснював патронаж зйомок цього фільму.

Виконавців головних ролей Павлицький не назвав, проте зазначив, що бажання зіграти у фільмі виявило чимало відомих акторів. Зйомки планують провести у Польщі, а також у США і Грузії з кінця березня – початку квітня. Прем'єра фільму запланована на 2014 рік.

www.korrespondent.net, 8 січня 2013 року

Polacy będą kręcić film о katastrofie prezydenckiego Tu-154 pod Smoleńskiem

Polski reżyser Antoni Krauze, zamierza wiosną 2013 roku, rozpocząć prace над realizacją filmu о wypadku samolotu Tu-154, w którym zginął Prezydent Polski Lech Kaczyński - poinformowało o tym Polskie Radio. Producentem filmu jest Maciej Pawlicki.

Reżyser Krauze zasnął, w szczególności, z pracy над ekranizacją książki «Akwarium» Wiktora Suworowa. W 2011 roku ukazał się jego film, opowiadający о rozstrzelaniu robotników podczas demonstracji в Gdyni в 1970 roku. Zauważmy, że Lech Kaczyński, który zginął в wypadku, osobście patronował nakręceniu tego filmu.

Pawlicki nie wymienił wykonawców głównych роl, ale zauważył, że chęć zagrania в filmie, wyraziło wielu słynnych aktorów. Film zaplanowano kręcić в Polsce, в Stanach Zjednoczonych і Грузji. Zdjęcia ruszają pod koniec marca – на początku kwietnia, а premiera filmu jest planowana на rok 2014.

www.korrespondent.net, 8 stycznia 2013 roku

собоm і з якомога більшою повагою. Маю велику надію, що нам вдасться цього досягнути. Щоправда вважаю, що цей процес не буде простим.

- Польша віддавна є медіатором між Європейським Союзом та Україною, багато зроблено задля інтеграції нашої країни зі Спільнотою. Росія ж робить усе можливе, щоб не випустити України із кола своїх впливів, а багато українських політиків є інструментами такої волі «старшого брата». Чи не маєте Ви враження, що нищення українська влада не зацікавлена у зближенні України із Заходом?

- Від моменту вступу Польщі до Євросоюзу у 2004 році із задоволенням спостерігав за ангажуванням польських властей у діалог між ЄС та Україною. Щодо самого Євросоюзу, то маю суперечливі відчуття. Звичайно, причналежність до Спільноти має величезні переваги, які полягають, передусім, на свободі переміщення осіб та капіталу у європейському просторі,

на можливість участі у програмах, фінансованих ЄС, а також стосується таких сфер, як культура та наука. Дуже важливою є програма «Erasmus», яка має на меті фінансування виїздів студентів на навчання в інші європейські країни, а також підтримку співпраці вищих навчальних закладів з усіх країн-членів ЄС. На жаль, перебування в європейських структурах несе із собою також певні негативні фактори. Тут маю на увазі перевагу права і процедур ЄС над національними, а також підпорядкування інтересів країн інтересові Спільноти. Не вдаючись у деталі, вважаю, що не все, що є добрим для Європейського Союзу, є корисним для Польщі. Однією із таких проблем є справа польсько-українського кордону та обмеження в його перетині для українців. Мало того, що це – велика перешкода у наших контактах, так ще це викликає корупційні ситуації. Якщо ідеться про українську політичну сцену, то розумію її усе менше. Маю враження, що українська

влада, декларуючи проєвропейський напрямок розвитку країни, сама нічого не робить у цій справі. Політики висувають та реалізують власні цілі. Постає запитання: коли європейським політикам урветься терпіння брати участь у такій грі? Видається, що вже урвалося. У свою чергу, Росія ніколи не приховувала, що не допустить інтеграції України із ЄС і все більше робить Україну залежною від себе. Правляча Partія regionів від початку відкрито говорила про інтеграцію із Росією і, поки що, результативно її реалізує. З великим неспокоєм сприйняв Закон «Про засади державної мовної політики» в Україні. Насамкінець додаю, що результати останніх виборів можуть давати надію хоча б на сповільнення такого курсу. Проте це залежатиме від того, чи опозиційні партії знайдуть спільну мову і площину для порозуміння і співпраці.

Rozmawiał Wiktor JARUCZYK

ПРАСА // РОБОТА



Луцький міський центр зайнятості

Посада	З/П	Вимоги
Апаратник термічного оброблення ковбасних виробів	1 500	обов'язки апаратника термічного оброблення ковбасних виробів
Бармен	1 200	порядність, охайність, кафе «Космос»
Бармен	1 200	робота в кафе «Луцьк», вул.Гордіюк, 2, з 9.00 до 17.00 години
Бармен	1 240	Робота в прем'єр-кафе «Гільдія» по вул.Лесі Українки, комунікабельність, знання касового апарату
Бармен	1 200	робота у кафе «Піца Челентано» по пр. Воли, 9, попередньо телефонувати і запитувати Надію Михайлівну
Бармен	1 500	робота в барі «Агдаш» с.Маяки, графік - тиждень через тиждень, з/п від 100 грн. в день
Бетоняр	1 147	вміння працювати з бетономішувальними установками, режим роботи з 9 до 18 год.
Бетоняр	1 230	робота на будівництві житлового будинку, наявність посвідчення
Бухгалтер	1 500	знання 1-С бухгалтерії, версія 7.7, режим роботи з 9 до 18 год.
Бухгалтер-ревізор	1 500	проведення ревізії на складах сільськогосподарської техніки в філіалах підприємства
Вальцювальник сировини та напівфабрикатів	1 207	обов'язки вальцювальника сировини і напівфабрикатів (фізично сильний чоловік без шкідливих звичок)
Водій автотransпортних засобів	1 200	здійснення пасажирських перевезень автобусом «Богдан» в межах міста
Водій автотransпортних засобів	1 300	обов'язки водія автотransпортних засобів, наявність прав водія категорії В, С
Водій автотransпортних засобів	1 500	обов'язки водія вантажного автомобіля, категорія В, С
Водій автотransпортних засобів	1 200	перевезення працівників підприємства по мірі необхідності по м.Луцьку
Водій автотransпортних засобів	2 000	поїздки в межах України та міжнародні перевезення, робота на автомобілі DAF AE45LE, на співбесіду попередньо домовлятися за телефоном
Водій автотransпортних засобів	1 500	робота в с.Жидичин, відрядження по Україні.
Водій автотransпортних засобів	1 700	робота на автомобілі «Валдай» та «Камаз», трактор
Водій автотransпортних засобів	1 600	робота на вантажному автомобілі DAF XF95 рефрижератор, поїздки за кордон
Водій автотransпортних засобів	2 000	поїздки в межах України та міжнародні перевезення, робота на автомобілі DAF AE45LE, на співбесіду попередньо домовлятися за телефоном
Водій автотransпортних засобів	1 147	Перевезення вантажів за кордон, наявність категорії Е, відповідальне ставлення до роботи.
Водій-випробувач	2 000	водій-випробувач автобусів, тролейбусів
Геодезист	2 000	знання програм AutoCAD, виконання робіт із землеустрою
Головний бухгалтер	2 000	знання 1-С бухгалтерії, версія 7, домовитись про співбесіду за тел.770144 (Мирослава Георгіївна)
Друкар флексграфічного друкування	1 700	нанесення малюнку на поліетиленову плівку, піднімання рулонів з поліетиленовою плівкою
Експедитор транспортний	2 300	доставка товару по області, збір замовлень
Електрик цеху	2 000	Поточний та капітальний ремонт електрообладнання цеху, 3-4 група допуску,
Електрогазозварник	1 741	дугове електрозварювання труб
Електрозварник на автоматичних та напівавтоматичних машинах	2 000	робота в механо-складальному цеху
Електромонтажник-налагоджувальник	1 200	відповідальність
Електромонтер з ремонту та монтажу кабельних ліній	1 897	обов'язки електромонтера з ремонту та монтажу кабельних ліній
Електромонтер з ремонту та обслуговування електроустаткування	1 250	допуск до роботи з напругою до та понад 1000 в
Електромонтер контактної мережі	1 740	обов'язки електромонтера контактної мережі
Закрійник	1 200	закрійник легкого жіночого одягу (на самозакрій)
Інженер з охорони навколишнього середовища	850	обов'язки інженера з охорони навколишнього середовища, на період відпустки по догляду за дитиною до 6 років
Інженер з проектно-кошторисної роботи	1 500	розробка кошторисної документації

Посада	З/П	Вимоги
Інженер з ремонту	1 520	обов'язки інженера (електромеханіка) з ремонту офісної техніки
Інженер-будівельник	1 400	знання програм «АВК-5», «AutoCad»
Інженер-землепідрильник	2 000	знання програми AutoCAD, GIS, виконання геодезичної зйомки, навички роботи з тахеометром
Інженер-програміст	2 000	знання основ програмування, комп'ютерних систем, бухгалтерія 1С, версія 8.2
Касир торговельного залу	1 400	направити на співбесіду в торговий центр «Луцьк» пр.Воли, 1, попередньо телефонувати про зустріч
Касир торговельного залу	1 200	Робота в одну зміну два дні через два дні, звертатися в магазин «ВІО ковбаси» по вул. Федорова, 5. Попередньо телефонувати
Касир торговельного залу	1 185	робота в магазині «Вопак» за адресою: м. Ковель, вул. Незалежності, 10б
Комплектувальник меблів	1 500	робота на складі «МЕБЛІ-НОВА», вул.Рівненська, 44, знання складових частин меблів
Кондитер	1 185	робота в магазині «Вопак» за адресою: Київський м-н, 11
Кухар	1 147	вміння готувати італійські страви
Кухар	1 400	направити на співбесіду в торговий центр «Луцьк», попередньо телефонувати про зустріч.
Кухар	1 200	обов'язки кухаря, знання калькуляцій; пр-т Воли, кафе «Червона калина»
Кухар	1 195	приготування їжі для населення
Кухар	1 200	робота в кафе «Фарт». Режим роботи з 11.00 до 23.00 (тиждень через тиждень)
Кухар	1 240	Робота в прем'єр- кафе «Гільдія», зарплата +14% премія, підготовка бенкетів
Кухар	1 500	робота в барі «Агдаш» с.Маяки, графік - тиждень через тиждень, з/п від 100 грн. в день
Кухонний робітник	1 200	обов'язки кухонного працівника, бажано досвід роботи, вік значення не має; пр-т Воли, кафе «Червона калина»
Кухонний робітник	1 190	Робота в прем'єр-кафе «Гільдія» по вул. Лесі Українки, 37
Листоноша (поштар)	1 325	обов'язки листоноші, матеріально-відповідальна особа, доставка пошти, пенсії, товарів народного споживання
Лицювальник-плиточник	1 230	робота на будівництві житлового будинку
Лицювальник-плиточник	1 230	робота на будівництві житлового будинку
Лицювальник-плиточник	1 230	робота на будівництві житлового будинку
Лікар-лаборант	1 382	робота лікаря-лаборанта в лабораторії клінічної діагностики, наявність сертифіката спеціаліста.
Майстер дільниці	2 800	контроль за виконанням робіт поточного ремонту житлового фонду (покрівля)
Майстер цеху	1 353	Майстер-кондитер, досвід роботи кондитером
Маляр	2 000	фарбування автобусів, тролейбусів та їх складових, робота в малярному цеху
Маляр	2 000	поточний ремонт житлового фонду (фарбування, побілка)
Машиніст екскаватора	1 147	навички роботи на імпортному екскаваторі «Fiat-Hitachi», наявність посвідчення тракториста
Машиніст різальних машин	1 500	піднімання рулонів з поліетиленовою плівкою, різати плівку на різальних машинах
Машиніст холодильних установок	1 515,33	обслуговування автоматизованих холодильних установок (АХУ)
Менеджер (управитель) із збуту	1 300	обов'язки менеджера із збуту ковбасних виробів, наявність власного автомобіля
Мийник посуду	1 147	з обов'язками прибиральника
Монтажник з монтажу сталевих та залізобетонних конструкцій	1 230	робота на будівництві житлового будинку
Монтажник зв'язку-кабельник	1 147	встановлення та обслуговування Інтернету
Монтажник зв'язку, кабельник	3 000	Монтаж та прокладання Інтернет-кабелю, налаштування систем Інтернету, відповідальність
Муляр	1 230	робота на будівництві житлового будинку
Налагоджувальник машин і автоматичних ліній для виробництва виробів із пластмас	1 300	налагодження машин і автоматичних ліній для виробництва виробів із пластмаси, робота три дні в тиждень

Посада	З/П	Вимоги
Налагоджувальник технологічного устаткування (електронна техніка)	2 086	вміння ремонтувати та налагоджувати електронну техніку
Начальник відділення апарата	1 810	можливе навчання, знання касового апарата
Оператор відеозапису	1 147	відповідальне ставлення до обов'язків, робота в супермаркеті «Вопак»
Оператор фарбувально-сушильної лінії та агрегата	1 500	робота з порошковою фарбою, знання процесів миття та сушіння
Офіціант	1 230	робота в кафе «Гільдія» по вул.Лесі Українки, 37, комунікабельність,
Офіціант	1 200	робота в кафе «Космос»
Офіціант	1 250	робота в кафе «Фарт» вул. Ковельська, 8а
Офіціант	1 400	робота в міні-маркеті за адресою пр-т Воли, 29а
Офіціант	1 147	робота в ресторани «Піраміда», можливе стажування
Офіціант	1 500	робота в барі «Агдаш» с.Маяки, графік - тиждень через тиждень, з/п від 100 грн. в день
Перукар (перукар - модельєр)	1 200	перукарня «Фрамезі», чоловічий зал
Підсобний робітник	1 147	виконання підсобних робіт в структурних підрозділах підприємства, спеціалізація
Підсобний робітник	1 147	Житлове будівництво
Прибиральник службових приміщень	1 250	обов'язки прибиральника службових приміщень
Прибиральник території	1 147	прибирання території, довідка МСЕК (загальні захворювання)
Продавець непродовольчих товарів	1 500	торгівля меблями, знання складових частин меблів
Продавець продовольчих товарів	1 500	направити на співбесіду в маг. «Мінімаркет», пр.Воли, 29, режим роботи доба через три.
Продавець продовольчих товарів	1 147	Направити на співбесіду попередньо телефонуючи, магазин «Шанс», по вул. Станіславського, 50.
Продавець продовольчих товарів	1 500	обов'язки продавця продовольчих товарів
Продавець продовольчих товарів	1 500	робота в барі «Агдаш» с.Маяки, графік - тиждень через тиждень, з/п від 100 грн. в день
Робітник з комплексного обслуговування й ремонту будинків	2 000	поточний ремонт та обслуговування будівель
Слюсар з експлуатації та ремонту газового устаткування	1 700	знання газового устаткування, досвід роботи в галузі газопостачання
Слюсар з механоскладальних робіт	2 000	робота в складальному цеху, знання складових автобуса
Слюсар з механоскладальних робіт	1 800	усунення неполадок, що виникають в процесі експлуатації обладнання і механізмів, проводити профілактичні заходи - технічне обслуговування і планові ремонти, забезпечує їх тривалу і безперебійну роботу
Слюсар з ремонту автомобілів	1 147	обов'язки слюсара з ремонту автомобілів, автобусів
Слюсар з ремонту автомобілів	1 800	ремонт та обслуговування вантажних автомобілів, робота в с.Жидичин
Слюсар-електрик з ремонту електроустаткування	1 200	встановлення електропроводки на автотракторній техніці сільськогосподарського призначення
Слюсар-ремонтник	1 200	ремонт автотракторної техніки, знання складових с/г техніки, режим роботи з 08 до 17 год., домовитись про співбесіду за телефоном
Соціальний працівник	1 420	виконання обов'язків маляра
Соціальний робітник	1 420	виконання обов'язків електрика, наявність допуску до 1000 Вг
Соціальний робітник	1 420	виконання обов'язків слюсаря-сантехніка
Теплотехнік	1 600	обов'язки інженера-теплотехніка
Технік-електрик	1 147	знання функціонування електричних мереж
Технік-електрик	1 800	ремонт електропроводки та електроінструменту
Технік-програміст	1 147	знання програмної мови PHP
Токар	1 746	з навичками роботи фрезерувальника
Токар	2 000	робота в механоскладальному цеху
Тракторист	1 700	наявність посвідчення, робота на тракторі ЮМЗ із нависним обладнанням, чистка снігу

Крім того є багато інших вакансій, за додатковою інформацією звертатися за адресою: м. Луцьк, вул. Ярошук, 2, тел.: 72-72-58, 4-92-68



Program Stypendialny im. Lane'a Kirklanda

Polsko-Amerykańska Fundacja Wolności i Polsko-Amerykańska Komisja Fulbrighta ogłaszają kolejną edycję otwartego konkursu dla kandydatów z Ukrainy, Białorusi, Rosji, Mołdowy, Gruzji, Armenii, Azerbejdżanu, Kazachstanu i Kirgistanu na stypendia im. Lane'a Kirklanda do Polski w roku akademickim 2013/2014.

Program adresowany jest do posiadających wyższe wykształcenie młodych liderów zainteresowanych rozwojem demokracji, gospodarki i społeczeństwa obywatelskiego w swoich krajach i w regionie.

Realizacja Programu odbywa się w ramach 2 semestrów studiów na polskich uczelniach oraz 2-4 tygodniowych staży zawodowych w instytucjach państwowych lub prywatnych.

DZIEDZINY:

- Ekonomia i zarządzanie
- Administracja / zarządzanie (biznes, NGO, kultura, ochrona środowiska, służba zdrowia)
- Administracja publiczna (rządowa i samorządowa)
- Prawo
- Nauki społeczne (psychologia społeczna, socjologia)
- Nauki polityczne i stosunki międzynarodowe
- Polityka rozwojowa i pomoc humanitarna

KANDYDACI:

- W roku akademickim 2013/2014 Program Kirklanda adresowany jest do osób reprezentujących następujące środowiska:
- eksperci, politycy, pracownicy instytucji rządowych i samorządowych
- przedsiębiorcy, menedżerowie
- liderzy organizacji pozarządowych, animatorzy kultury i aktywności obywatelskiej
- nauczyciele akademicki
- dziennikarze.

KRYTERIA FORMALNE:

- Obywatelstwo i miejsce zamieszkania w jednym z wymienionych w ogłoszeniu krajów (posiadacze kart stałego pobytu w Polsce nie mogą ubiegać się o stypendia Kirklanda)
- Wykształcenie pełne wyższe (tytuł magistra)
- Wiek do 35 lat (w uzasadnionych przypadkach do 40 lat)
- Znajomość *języka polskiego* umożliwiająca korzystanie z zajęć akademickich, w tym pisanie pracy dyplomowej lub znajomość *języka angielskiego* w przypadku wskazania przez kandydata konkretnej oferty edukacyjnej w tym języku (w takim przypadku akceptowana jest bierna znajomość języka polskiego)
- Doświadczenie zawodowe – minimum 2 lata

PREFERENCJE:

- Kandydaci aktywni w swoich środowiskach zawodowych i społecznych
- Kandydaci legitymujący się znaczącymi osiągnięciami
- Kandydaci, którzy dotąd nie studiowali w Polsce

WYMAGANE DOKUMENTY:

1. Wypełniony on-line formularz zgłoszeniowy:
 - ankieta danych personalnych
 - projekt pobytu – uzasadnienie zamiaru udziału w Programie Kirklanda wraz z propozycjami dotyczącymi pobytu w Polsce i planami na przyszłość (4000-6000 znaków ze spacjami).
2. Dwa listy referencyjne wykazujące dotychczasowe osiągnięcia i kwalifikacje kandydata oraz nadzieje związane z dalszym jego rozwojem i pracą na polu zawodowym lub społecznym (w języku polskim, rosyjskim lub angielskim) wysłane drogą elektroniczną.
3. Kopia dyplomu ukończenia studiów (ewentualnie kopia dyplomu **kandydata nauk**) wysłane drogą elektroniczną.

REKRUTACJA:

Wybór około 50 najlepszych kandydatów w trzyetapowym procesie selekcji:

- I etap** – ocena formalna wniosków
- II etap** – ocena merytoryczna wniosków
- III etap** – rozmowy kwalifikacyjne (15.04-09.05.2013).

Osoby zaproszone do III etapu zostaną powiadomione o tym pocztą elektroniczną w końcu marca. Informacja o ostatecznych rezultatach konkursu wysyłana e-mailem w czerwcu 2013.

PROCEDURA ZGŁOSZEŃ KANDYDATÓW:

Formularz zgłoszeniowy dostępny jest pod adresem:

<http://kirkland.edu.pl>

Należy go wypełnić w trybie **on-line**.

Po wypełnieniu formularza **on-line**, należy wydrukować wygenerowaną przez system stronę potwierdzającą zgłoszenie. Podpisaną stronę wraz z załączoną aktualną fotografią kandydata należy wysłać pocztą na adres Komisji Fulbrighta.

Listy referencyjne oraz kopie dyplomu należy zeskanować i wysłać na adres: Kirkland@fulbright.edu.pl

Termin dostarczenia zgłoszeń na stypendia Kirklanda upływa:
1 marca 2013 r.

Zgłoszenia otrzymane po upływie podanego powyżej terminu nie będą rozpatrywane.

Dofinansowano przez Konsulat Generalny RP w Łucku ze środków Ministerstwa Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej